La bèla dal paes

COD. SIAE

931165 A

LA BLA DAL PAES

TRE ATTI IN DIALETTO MANTOVANO

di

ENRICO SCARAVELLI

PERSONAGGI:

DON TEODORO MORETTI pret dlacsa dal paes

ANDREA SIRINGA dutur da cundota

CESARE SINDACO (detto Littorio) Podest dal paes

BIANCA LOI perpetua

RACHELE SIRINGA fila dal dutur

GUENDALINA FERRARIuna bablona

ADELINA FERRARIsorla dla Guendalina

ALCIDE MALINVERAN contadin

ARCIBALDO FIORE Duca ad Guastla

TONI SGRANFIGNA un poch ad bun

La vicenda ambientata negli anni trenta, in un caldo mese dagosto

ATTO PRIMO

La vicenda si svolge nella canonica della chiesa del paese. Una scrivania, con un registro, dei fogli, un campanello. Alla parete un crocifisso e volendo anche un orologio a muro. Una porta a destra va ai servizi e allappartamento del parroco. La porta sul fondale conduce in un corridoio e poi allesterno e quella a sinistra accede alla chiesa. Accostata alla parete di destra c una scrivania con relativa sedia e altre tre sedie sono di fronte, addossate alla parete. Un mobiletto dentro al quale ci sar una bottiglia di grappa e sopra un vaso con fiori.

3

SCENA I

(Don Teodoro Bianca)

Don Teodoro:- (controlla lora. Appare a disagio ed insofferente alla calura e si faventocon un fazzoletto. Ha ancora davanti il tovagliolo L bla za do uri e a m tuc ad magnar con al lurt par far prest (si accorge di aver il tovagliolo, lo toglie, si netta la bocca e poi non sa dove posarlo. Scrolla le spalle e comicamente infilail tovagliolo in tasca.Brontolando si massaggia lo stomaco) A ghal degh sempar a cla brava dna a dla perpetua (sottovoce mentre lancia uno sguardo alla porta accanto) Bisogna ca staga atenti dan ciamarla mia Perpetua par-ch la sufend A ghal deghi sempar: <fai delle robe leggere>, ma an gh vers la fa dli salsi chli psiga e clim fa vegnar al brsor in dal va ben lasma andar(fa una smorfia di dolore e si massaggia lo stomaco) Lha fat al curgnl lera acs dr ca mal senti in dal stomach (con la sguardo al cielo) Se quand sua Eminenza, chal mha mand ch, al ms det casares fni in sta gbia ad mata ghares pens sur Una perpetua chla caps sol quel chla vl; al Podest chals ciama adritura Sindaco ma che in paes il ciama littorioLittorio sempar in divisa negra chal par un bsr e chal bat sempar i tc. Al dutur dla cundta chal fa unur a s master parch als ciama Siringa ma an s mia incora cap sl p s brav a crar li parsoni o far al veterinari e me ch, cham fa mal al sto-mach e con di brsor ca faghi faddigha a star sint Cusa gharala mai mes dentar a sto curgnl di funs velens?

(si sente suonare il campanel-lo della porta. Don Teodoro suona a sua volta il campanello dalla scrivania e chia-ma Bianca,governante tutto fare) Bianca!… Biancaaa! O Perpetua!

Bianca :-(entradalla porta alle spalle del prete, trascinando quasi i piedi; fazzoletto in testa, grembiule; sulla cinquantina) Mal ciam?

Don Teod. :- Da cosa lt cap? (suonano ancora) t cap al parch a tho ciam? Va a vedar sa gh al Podest eal dutur

Bianca :-(che avr sempre modi poco garbati, brontola) Ma anca a la vigilia ad feragost?… An credi mi chi sia lor

Don Teod. :- (sornione) Oh, i v, i v E lura cosa spetat, la benedisin?(suonano ancora)

Bianca :- A vaghi (uscendo brontola) Anca a la vigilia ad feragost con sto cald

Don Teod. :- (siede alla scrivania, controlla il contenuto di un foglio poi si fa vento con un ven- taglio nero) Cald cald dabon.. il sent anca i surd

Bianca :- (fuori scena) Gn pr dentar Don Teodoro al va spta

SCENA II

(Don Teodoro - Littorio Dott. Siringa)

(entrano il medico condotto ed in podest. Questi in camicia nera)

Siringa :-Bungiuran Reverendo Meno male chal mha ciam, parch am sera dasmang

Don Teod. :- Am sera dasmang anca m, ma controland la me agenda a vho fat prsia parch a siem in scadensa Ma cumudev

Littorio :- (Che parler sempre con voce scattante, militaresca) Ed io,

dopo che mi avete avvisato, malgrado sia la vigilia di Ferragosto, ho affrontato la ca-lura e sono andato in Municipio a controllare allanagrafe e m ve-nuto quasi freddo alla constatazione che giunta lora fatidica

Don Teod. :- (agitando velocemente il ventaglio) Beato lei

Siringa :- (pensoso)I- pas a la svelta i sinch n, da quand l mort Lombardi, vulgo Rvit

Don Teod. :- A marcordi coma fs ads lera a la fin quand al mha det: Reve-rendo, m a ghho fidcia in v e anca in atar do parsoni

Littorio :- (indicando il medico e se stesso) Nuantar d

Don Teod. :- (continuando) perquindi ho pens ad metar in dli vostri man la tutela ad me fila Arabella chl minurne

Siringa :- Arabelladetta in breve: Bella

Don Teod. :- e metar in dli vostri man tt al me patrimoni da aministrar (ogni tanto fa smorfie di sofferenza e si massaggio lo stomaco)

Littorio :-(camminando con passo cadenzato, seccato) Con quella dannata clausola

Don Teod. :- (sospirando) Eh gi. Quella che quando la bambina sarebbe stata mag-giorenne

Siringa :- cio a ventun anni

Don Teod. :- dobbiamo restituirle il patrimonio, con i frutti dellinteresse, tro-vandole prima di tutto un marito!

Siringa :- Che ingatiament A n mia tant facil cataragh mar anca sla ghha i bsi

Don Teod. :- Al dseva m quand ho cit Plinio al vcc, chals fava la barba sensa spcc: <Prosoppopea, mors tua e vita mea>

Littorio :- E ads gn al moment!..Ma propria a la vigilia ad Feragost lha da comp i an?

Siringa :- Prtrop a gh dlagent sensa criterio, cla ns al prmad lan, a Nadal, Pasqua evia andare

Littorio :- (perentorio) Non rispettano le festivit comandate!

Don Teod. :- (invocando) Itam te Santa Tecla in snocin, ita te sti tri cojn

Siringa :- Dsemal francament che limpresa l disperada parch questa Bel -la

Littorio :- che il diminutivo di Arabella.

Don Teod. :. La n mia bla par gninto

Siringa :- L propria brta

Littorio :- Pu prenderla uno a cui piace lorrido!

Don Teod. :- Ma con al s patrimoni la pars mia tant brta

Littorio : - (sempre categorico, militaresco) Gi.., il patrimonio. Don Teodoro al ghha al scret con i cunt ad qul ca gh armas.

Don Teod. :- A ghho tti li distinti bancari con i preliev Insma pian pian met patrimoni al na gh p!

Siringa :- La fes almen bla e l anca picolina

Littorio :- La par una nana

Siringa :- Ghiv fat caso ai p? I stoin do scarpi chli par do navsi

Don Teod. :- Adesa stema mia esagerar, a siema dacordi chla n mia tant bla

Siringa :- La fa sol ingsa

Don Teod. :- Basta, bastaal nostar compit, al moment, l cataragh un

mar

Littorio :- e chal si vn chagh vaga ben quel ca gh, armas dal patrimoni sensa faragh tant i cunt

Don Teod. :- Intant bisogna far girar la vus in paes che lArabella la serca mar

Littorio :- An podema mia metar i manifest!

Don Teod. :- Me a i quasi ms a lho det a la perpetua

Siringa :- Alura a siem a post a lho vesta bablar con li sorli Ferrari, la Guen-dalina e lAdelina

Don Teod. :- (con sottile ironia) Messaggio-manifesto partito da Bianca!

SCENA II

(Don Teodoro Dr. Siringa Littorio Bianca Rachele)

Bianca :- (entra dalla destra)Mal ciam?

Don Teod. :- Vardla che madam sinfonia, chla rispond quand in la ciama mia Serat adr a la porta a scultar?

Bianca :- Ho sant dir Bianca an son mia sorda

Don Teod. :- At se sorda quand at par

Bianca :- A proposit ad qul ca dseuv ad lArabella

Littorio :- Gnanca mal chlan scultava brisa

Bianca :- Ho parl con la Guendalina e so surla e agh sars za d zuvnot

Rachele :-(giovane ragazza, figlia di Siringa entra in sacrestia dalla chiesa prima che Bianca finisca la battuta) a ccia di s bsi!

Siringa :- Rachele cusa set gnda a far?

Rachele :- Pap, a son gnda a sircarat parch pas Svarsln..

Littorio :- Svarslon?

Rachele :- Verzelloni, a dir sat p andar in dla so curt parch na vaca la gh dificult a partorir

Siringa :- (allarga le braccia) Am toca ad far anca al veterinari

Littorio :- Ma a ghma da sistemar la quistin

Siringa :-(avviandosi alluscita)Prima il dovere e poi il dispiacere, visto come vanno le cose. A savdema Don Teodoro chal faga ben i cunt in-tant Arvedas sior Podest(alla figlia) Vet anca te?

Rachele :- A vegni dopu

Littorio :- (rigido batte i tacchi e fa il saluto romano)

SCENA III

(Don Teodoro Bianca - Rachele)

Bianca :-(entra dicendo la sua)Al dotor e cla marioneta ad Podest i and via?

Don Teod. :- Atenta a comat parli san tv mia chit manda al confin

Bianca :- Faghia vegnar dentar sti zuvnot?

Don Teod. :- S, con lacompagnadur

Bianca :- Con al tratur?

Don Teod. :- (sbottando e allargandosi con un dito il colletto soffrendo il caldo)S e anca con al rapgn!... digh chi pasa pasadman dop feragost(esce dalla porta che va allalloggio)

Bianca :- (scrolla le spalle e passa uno strofinaccio sulla scrivania)

Rachele :- (a Bianca, incuriosita) Bianca comisti d zuvntmagari a ghan crs vn par m

Bianca :- Intant la Bla l pina ad <bajoch> con cal patrimoni cla gh, la par men brta ad qul chl Dal rest la sa smeia a s padar il Frankestein della Padana Povrina lha gh anca un po ad barbta

Rachele :-L na me amiga en voi mia che al trio dli autorit dal paes, anca se in ms a gh me padar, la vaga in past an qual disgrasi!

Bianca :- At gh ragion, li sorli Ferrari li mha det chi d brav zovntvn al conosema anca

Rachele :- Dabon?... E chi l?

Bianca :- Al fil ad Malinveran

Rachele :- Cal luct dAlcide?... A parte alfat chal tartaja, al ghha net cal podres sar s padar!

Bianca :-L s padar chlinsest parch al so teren l tac a qul dlArabella

Rachele :- Acs a sa slarga la s proprietL propria un bel galisa vidrem come landr a fnir Ades a vaghi a casa e tem informada. Ciao(esce)

Bianca :- La Rachele l na brava fila e s padar l un brav duturcura le persone e gli animalima anca l l ingati con Don Teodoro e col sior Sindaco Als ciama Sindaco e l al Podest Ma la gent il ciama Lit-torio e l als san vanta (fa una risatina ironica) Sperema che al dutur Siringa al nas confonda miacon li madzini comlha scrt par Isidor Lha dat la prga par la cavala a Isidor e la magnesia a la cavala L d d cal v cm al Po in piena (posa il cencio e prende il vaso con i fiori) L mei ca porta i fior in slaltar prma chas rompa al vas (esce. Suonano alla porta)

SCENA IV

(Don Teodoro Bianca Littorio Siringa)

Don Teod. :- (rientra) Biancaaa.. i suna, va a vedar chi l (silenzio) L sorda cme na campana La sar fra a bablar (alza la voce)Perpetuaaa!

Bianca :- (entra e con sussiego) Ero in cesa a sistemar i fiori sullaltare e non ero a bablare.. Poi se non le dispiaque, am ciami Bianca, Bianca Loi, a nam ciami mia Perpetua

Don Teod. : Per at se gnda ch sol quand ho ciam Perpetua

Bianca :- Stavo pervenendo quand al mha ciam ci sempre presia

Don Teod. :- Comunque <Perpetua> l un nom famus cre da Alessandro Manzoni in dal sl lebar <I promessi sposi>

Bianca :- Si po marid?(si sente suonare il campanello. Bianca non si muove)

Don Teod. :- (con imperturbabile calma ironica) Signora Bianca Loi hanno suonato sarebbe cortese di andare a vedere chi c?Mesiat Perpetua

Bianca :- (scatta ed esce di scena, apparendo poco dopo cercando di annunciare con portamento il personaggio) Reverendo c il Sua Ecelensa il signor Sin-daco Podest (seria e comica fa un gesto col braccio calandolo dallalto al basso) Si accomodisca

Littorio :- (entra rapido, baldanzoso davanti al prete, batte i tacchi e fa il saluto romano)Eccomi qua!

Don Teod. :-(fa una smorfia di sofferenza massaggiandosi lo stomaco. Il gesto viene male interpretato dal podest)

Littorio :- (con voce volutamente meccanica, atteggiamento mussoliniano, pollici nella cintura e gambe larghe) Come vi permettete di fare quella smorfia in risposta al mio saluto?

Don Teod. :- Eh? Cosa? Una smorfia? Ma da stanotte che smorfio per dei dolori allo stomaco Cusa mala mai dat da magn la

Bianca

(suonano ancora alla porta) Biancala porta(silenzio) San Crisostomo da Urbi, protettor ad ttti i sordi Biancaaaa!

Bianca :- (a fuori scena) Sto per arrivando(entra)

Don Teod. :- I sun

Bianca :- Chi?

Don Teod. :- (sbottando) Al trio Lescano!

Bianca :- Dabon? (altra scampanellata)

Don Teod. :- Et santu ades?

Bianca :- (che cammina sempre quasi strisciando le ciabatte, va ad aprire brontolando) A la vigilia ad feragost i gh via ad sunar al campanelinveci ad far la gabanela (esce. Poi parla fuori scena col dottor Siringa) Chal ma scsa sior dutur, ma a m gn un dolor a la pansa dopu ch mes cla polvrina chal mha dat da tr in unms bicer daqua

Siringa :- Cla polvrina zalda?

Bianca :- No. Qula rossa. La zalda lera par li galini

Siringa :- Ma cust fat? Lera la zalda da tr

Bianca :- (preoccupata) Signur banadet Ma alora anca a DonTeodoro...

Don Teod. :- (scatta adirato dalla sedia) co al parch Lam vreva cupar

Siringa :- (entra rispondendo indirettamente al parroco mentre Bianca se la squaglia pas-sando per la chiesa) Tranquilo Don Teodoro, al na mr mia Adman al star mei(posa il giornale sulla sedia)

Don Teod. :-(sguardo e braccia rivolte al cielo) Pensagh te San Patrizio, protetor di pret a lospizio (siede ed invita i due fare altrettanto)

SCENA V

(Don Teodoro Littorio Siringa)

Don Teod. :- (apre un cassetto ed estrae un registro ed alcuni fogli sciolti) Ho tir fra i do-cument con al nostar impegn vers lArabella e al registar dli spesi fati da ognidn ad nuantar e (con voce preoccupata)mai rimborsadi

Littorio :- A vul dir di prelievi chema fat par per la necessit di far fruttare i patrimonioSpese da considerarsi di amministrazione

Siringa :- (preoccupato)Aministrasin ad cosa?

Don Teod. :- In dal patrimoni a rislta par casu(apre il registro, lo volta verso di loro che si avvicinano reggendo la sedia sotto il sedere)soquanti prelievi che un chal varda al dis: <Varda te a gh dli mancansi>

Siringa :- Ma agh manca p d ms cuntant Chi lavesse mai direbbe..

Don Teod. :- A ogni dzemagh,<prestit autonomi> chas siema fat, ma firm e sanls mia scrt a podevi pensar a na <appropriazione indebita>

Littorio :- (scatta in piedi) Questo giamma!! (siede sempre di scatto)

Don Teod.:-La dmanda da faras l semplice: come mai dopu sincan al patrimoni l pers al 30 par sent, quand con una buna aministrasion al podeva gua-dagnar cal 30 par sent?

Littorio :- A proposito delle mancanze (lanciando una frecciatina) belli quegli arazziche avete messo in chiesa

Don Teod. ...per la gloria del Signore

Siringa :-(rincarando la dose) Anca lalevament ad curgni i par la gloria dal Signur?

Don Teod. In unur dal prinspi chal cmanda da dar da mangiare gli

affamati Ma siur Pudest come mai i ms chi nv altoparlanti davanti la casa dal fasio. Ghintra par caso un qual prelievo dal

Littorio :- per la gloria del Regime

Siringa :- (al podest) Anche quelle serre nuove abusive che avete messo, sono per la gloria del Regime?

Littorio :- (scambiandosi le frecciatine>)E voi, caro dottore, cosa avete da dire circa il nuovo ambulatorio privato che avete aperto sulla piazza principale?

Siringa :- Per la gloria della salute pubblica

Don Teod. :- Li giaculatori i fnidi Agh siema tti dentar Scultem ben...

Siringa e Littorio:- (si alzano e si avvicinano al parroco)

Don Teod. :- Bisogna catar un acordi. Cogito ergo sum. Sa ni mia cap l listes

Siringa :- Don a so al latin anca me

Littorio :- Chi sa al latin odia laqua e al gsta al vin

Don Teod. :-Rastema in dlargoment A ier, intant ca pregava, a m gn unidea (con atteggiamento da cospiratore) A siema dacordi che par maridaras a s soget a tri obligh: Al parmes dla santissima Cesa

Littorio :- Il permesso dello Stato

Siringa :- e grosso modo la mancanza di difetti fisici degli sposi

Don Teod. :- Sa fes pusebul tacaras a qul, lArabella larmagnars pta par sempar

Littorio :- Brta cme l pca

Siringa :- Al diaol in parsuna

Don Teod. :- Stema mia metar al diaol davsin a laqua santa

Littorio :- A vol dir par caso che tra nuantar, a gh un qual sant?

Don Teod. :- Che dentar a gh tre autorit dal paes chi pl dar o n dar brisa, i necesari parmes e chli autorit

Littorio :- (salza di scatto dalla sedia e con enfasi)Siamo noi!

Don Teod. :- e l par questo ch prepar chal document ch vado a leggere

Littorio :- In do val a lsal?

Siringa :- Ma l un modu ad dir al na va da nisna banda a Chal vaga avanti Don Teodoro

Don Teod. :- (mette gli occhiali e d inizio alla lettura)<In data 14 agosto Anno Domine del 1930

Littorio :- Aggiungere : <ottavo dellEra fascista>

Siringa :- (salace) Era?... Perch adesso non pi?

Littorio :- Non faccia troppo lo spiritoso che potrebbe finire nei guai

Don Teod. :- Psia andar avanti? (i due mimano invitandolo a leggere) noi sotto-scritti ci impegniamo ad acconsentire al matrimonio della signorina Ara- bella Lombardi, detta Bella con (spiegando) e ch ho las al spazi par metagh al nom dal pretendent <solo col consenso della diretta interes-sata alla quale verr consegnato il patrimonio lasciatole dal padre, **rico- noscendo che sono state legittimamente prelevate le necessarie somme per le spese di amministrazione e di gestione del patrimonio anzidetto**che verr intestato ad Arabella Lombardicon regolare atto di succes-sione che verr rogato dal notaio Dottor Amilcare Poconesto, presso il suo studio, secondo la volont del padre,avendo la ragazza raggiunto la maggiore et>e sta a gh al spazi par li nostri firmi

Siringa ;. Ma bravo Don Teodoro, che intant cal pregava lha strolic

questa: <toccata e fuga>

Littorio :- Direi che se accetta viene legittimato il tutto

Don Teod. :- A marcmandi: aqua in bca con tti (suonano alla porta)

SCENA VI

(Don Teodoro Dr. Siringa Littorio Bianca Guendalina Adelina)

Bianca :- A gh li sorli Ferrari

Siringa :- Cl do garabatuli lI mi che nufsi informasin!

Littorio :- Mi?... A dsires <ps> che nufsi informasion

Bianca :- (alle sorelle Ferrari) Gn pr dentar

Don Teod. .- Bianca dopo a ti a faghi vegnar da te e tagh ricordi par lArabella

Bianca :- (uscendo, con aria da menimpippo) Va ben

Guendalina :- (sulla quarantina entra assieme alla sorella Adelina, tutta frizzante. Si dispongono ai due lati della scrivania. Vestite come allepoca naturalmente. Entrambe zitelle, parlano rubandosi le battute, come se a parlare fosse solamente una) Reverendo

a siem gnde par

Adelina :- par saver se..-

Guendalina :- a si al curent

Adelina :- dal fat dulurus

Guendalina :- ch capit

Don Teod. :- (sposta con comicit il capo or verso una, or verso laltra come assistesse ad una partita di tennis)

Siringa :- (ironico) Iv cat al murus?

Adelina :- (sospirando) Magari

Guendalina :- Come sopra

Adelina :- Chlindguina chi mort

Guendalina :- chi manca Roma

Littorio :- (preoccupato, ma sempre categorico nel dire) Non mi direte mica ch man-cato LUI!

Adelina :- Propria cal grandm l

Littorio :- Ma sar una catastrofe!… LUI non pu morire!La Patria ha bisogno di LUI

Don Teod. :- Curagio siur Podest. Neral mia l quel chl det: <chi per la patria muor vissuto assai?>

Guendalina :- povrin lera apen sta nomin

Adelina :- fondatore delle <piccole italiane

Guedalina :- e dei <Figli della Lupa>

Adelina :-Nostar concitadin

Don Teod. :- Ma che filmini

Siringa :-Nostar concitadin? E chi lha mai vest?

Littorio :- (indicando il giornale sulla sedia) Dottore permette che dia unocchiata?

Siringa :- Prego

Littorio :-(apre il giornale e legge) Oh, poffarbacco!(legge)

Guendalina :- Unatar concitadin mort?

Adelina :- A ghera limpresari Mattoni chal stava mal Am par chagh sia na mora dm in gir

(i tre uomini fanno comici gesti di scongiuro?

Don Teod. ;- And dad l, da la Bianca chla va spta

Guendalina :- Comal vl (si avvia seguendo la sorella)

Adelina .- Sempar a s disposisin(escono camminando a passettini)

Littorio :-(legge ai presenti larticolo sul giornale con enfasi retorica))<Roma. Attivo stato il lavoro delle commissioni politiche nella capitale; tra le altre si data notizia che luned 18 corrente uscir il foglio dordine del Partito

Siringa :- (sornione) Quale Partito?

Don Teod. :- A gh sol cal l

Littorio :- che sar allegato alla Gazzetta Ufficiale, dove sar pubblicata la legge 3 luglio 1930 per il riconoscimento dei cicli di grande p**u**lizia mili-tare e coloniale

Don Teod. :- Pulizia? I puls tti con la mansarina?

Littorio :- Vorranno dire <polizia>. Questo giornalista un buono a nulla: Lo far destituire!

Don Teod. :- Ma l un sbalio tipografich

Siringa :- Siur Sindaco.. al fn ad lsar al me giornal?... A gh a dlatar da sistemar

Littorio :- Chlam ciama Podest e mia Sindaco o anca (con voce tonante, scat-tando) Littorio!.. Sul un mument (legge)<S spento ieri nella capitale lillustrissimo accademico professor Paolo Uccello, ideatore del coordi-namento dei <balilla>, dei <Figli della Lupa e delle <piccole italia-ne>, nostro concittadino.Alla cerimonia funebre erano presenti le pi alte autorit dello Stato

Siringa :-Interessante

Don Teod. :- Cusa ghintral <al stato interessante>

Siringa :- Lasm fni ad parlar A vrea dir chis al parch sa ve a mancar na parsona qualunque i dis morto, Sa mr na parsona, dsemagh impor-tante, in dis mia < morto> i dis: <si spento> al s smort

Don Teod. :- (riprendendolo) Dutur eh, eh.Vogliamo rientrare nellargomento che ciinteressa? Am par ca siema and fra dal sumn. A ghma da sistemar lArabella!

Littorio :- A vol dir che la morte di Uccello al n mia un fat important?

Siringa :- Ma al n mia mort: <s spento luccello>

Don Teod. :- Lasema sta lusl e gnema al sodi. Siv dacordicon lacordi ca vho lt?

Littorio :- A son dacordi in slacordi

Siringa :-A son dacordi anca me in slacordi, com l dacordi in sal vostar acordi al podest

Don Teod. Bene. Vest ca s dacordi in dal me acordi firmma lacordi (firma par-lando)Don Teodoro Moretti, Parroco della Chiesa di Santa Cunegonda

Littorio;- (firma a sua volta) Ragioniere Cesare Sndaco, Podest del Paese di..

Siringa :- Dottor Andrea Siringa, medico condotto (al parroco, notando la sua firma) Quanti <svolas> ad c ad la s firma

Don Teod. :- Ho impar in seminari a li lesion ad caligrafia Agh podrs zunta-ragh uninvocasion

Siringa :- E quale?

Don Teod. :- (con lo sguardo rivolto in alto) San Filippo dap Bonden, fa che stimbri al vaga ben!

(si chiude il sipario)

FINE DEL PRIMO ATTO

ATTO SECONDO

(stessa scena del primo atto)

SCENA i

(Don Teodoro Bianca)

(il giorno di ferragosto, pomeriggio. Don Teodoro si deterge il sudore con un fazzoletto; azione che ripeter a piacere. Sta consultando dei codici di giusprudenza)

Don Teod. :- (agitato per il fatto di Arabella e infastidito dalla calura) L intil ca vaga a sircar sa gh na qual manera par metar a taser uninchiesta eventuale, unispesion contabileA gh poch da far. A gh sol do maneri prandar tt a post: O catar vn chal na voia mia indagar in si bsi e li spesi e che par dota al tga la Bella, brta cum l, cal sia acet da la bagajota, o chal cta lacordi chema firm nuantar tri. Ma a sar dificil parch si ts la mujer brta cagh sia almeno un bel patrimoni(cerca il foglio firmato che non trova) In doa l and a fnir chal fi.. lera che in sla scrivania sperema chal na sia mia and pers (agitato non lo trova. Alza le mani al cielo ed invoca) San Giovani da la barba bianca, fam cat quel cham manca (apre e controlla nei cassetti brontolando. Poi serio gli vene un dubbio) La Bianca!... A scometi chl stada le! Ah, li dni Sla lases li robi come ai-a meti

Bianca :- (entra con flemma fiacca) Reverendo i- adr arivar

Don Teod. :- Chi?

Bianca :- Ma come <chi>. Al dotur, al Podest, li sorli Ferrari, la Rachele fila dal duturchl in Cesa con lArabella (sorniona) e gli aspiranti alla dote della bagajotta (esce)

Don Teod. :- Oh, San Gispe, Madonina, Santi Arcangili dal Paradis tt, dev da far e dm n ait! (agitato cerca il documento sottoscritto dai tre) Al na gh mia e lor i dre rivar Ma hai tot la curiera par rivar tti asiem? Oh, San Cristoforo dal Dom, aitam me ca sunt un povrm

SCENA II

(Don Teodoro Siringa Littorio Guendalina Adelina)

Siringa :- (entra col Podest) Bungiuran siur arsipret. A siem sta puntuai?

Littorio :- (con la solita enfasi) La puntualit innanzitutto denota precisione nella vita!

Don Teod. :- (un po nervoso) Bungiuran sintev intant ca serchi

Littorio :- Allora avanti tutta vediamo chi sono gli accompagnatori dei preten-denti

(entrano le sorelle Ferrari)

Don Teod. :- No!... Incora lor

Siringa :- Ma an ghera mia un qualatar presentator di pretendent?

Don Teod. : A vea det chagh pensava la Bianca al post di manifest. Dal rest chi vol chas presenta a feragost par combina al matrimoni san n fes mia par li do sorli Ferrari?

Guendalina :- Bungiuran a tti

Tutti :- (rispondono a soggetto)

Guendalina :- Al prm di pretendent l na brava parsona

Adelina :- cl cunusema ben...

Guendalina :- parch l al fil

Adelina :- ad Malinveran

Guendalina :- vulgo <Tartaja>

Adelina :- quasi un parent parch s padar

Guendalina :- lha spus la fila

Adelina :- a dla cgnada

Guendalina :- cusina in terza

Adelina :- ad me nna

Guendalina :- Odessa!

Don Teod. :- (salace) Una parantla dirtaChal vegna dentar

Guendalina :-(va alla porta centrale efa entrare Alcide)

SCENA III

(Don Teodoro Siringa Littorio Alcide Rachele)

Alcide :- (attempato e timido contadino, fazzoletto al collo, pizzetto, entra un po curvo rigirandosi un berettino fra le mani) Bu-bu-bungioran..

Don. Teod. :- Ciao Alcide stet ben?

Alcide :- A sun a sunt un po agi-agit

Siringa :- Vt un calmante?

Littorio :- A n mia al moment da perdar dal temp

Siringa :-(salace) Ma a nagh daghi mia loiu ad ricin

Littorio :- Cosa vuole insinuare? !

Don Teod. :- Vogliamo cominciare?

Rachele :- (entra dalla chiesa e vede Alcide) Posso?

Siringa :- No! Non puoi!

Rachele :- At capir che segretu In parla in tt al paes e dintoran. Comunque lArabella l na me amiga e a staghi atenta chin limbroia mia

Littorio :- Signorina come vi permettete!... Siamo persone responsabili e sappia-mo quel che facciamo!

Rachele :- E l ben par col l ca tghi la s difesa

Siringa :- Rachele sta traquila A farem i fat a md sot la guida ad Don Teodoro

Rachele :- (avvicinandosi al padre, sottovoce) Ma pap pensagh ben a sura Se par caso i ghs daver di fii, am set dir te cusagh saltars fra?

Littorio :- Scsem sa mintrometi ho sant quel chlha det vostra fila(riassumendo la posa mussoliniana) Il Regime aspira ad una giovent di ba-lilla, bella, gagliarda e atletica, pronta a credere, obbedire e

Don Teod. :- (con sottile ironia) e combattere!

Littorio - Mi avete letto nel pensiero per cui penso che Alcide non sia lo sposo adatto per lei

Don Teod. :- Dal moment chal s presantscultma qul chal dis(ad Alcide)Dim s Alcide, come mai a t decis ad far chal ps che?

Alcide :- Ha de-decis me pa-adar

Littorio :- Come mai?

Alcide :- Al dis che la te-era no-ostra la cu, la cu-unfina con la sssua

Siringa :-Acs a sa slargares la propriett cap cusl strolic al Malin-veran

Don Teod. :- e mitma al casu chas cumbinsha pensi ca sar generos con la nostra Parochia cla gh di laur da far

Alcide :- A de-de-ci-cidar me padar

Rachele :- che par tirar fra un franch, l come sigh caves la pel

Littorio :- Cusa disal par la dota in bsi acetal la cifra ca gh armas senza pratendar atar, o no?

Alcide :- Bisogna parlar con

I tre :- (in coro) con s padar!

Siringa :- Il padre padrone, chal drva al fil par mciar di sold

Alcide :- Anca me so-sorela la dis che a sares be-en cu-cu-cumbinar e far mia sca-capar la p-p-p씻

Don Teod. :- Chal vaga pr da dl

Alcide :- ..la pi-pista chas pre-presentaah, lha an-anca det che pral te-te-teren e la casa as po-po-podres rinu-rinunciar ai li-li.-liquid

Littorio :- Al sars adat par nuantar

Rachele :- (salace) An ghinteresa p <la giovent galiarda e atletica?> A quant a par a ghinteresa i bsi!

Littorio :- Cara Rachele, a gh do sorti ad sior: <Siors e Siorn> e dal moment ca siema impgn in questa uperazion, sirchema da narmetagh mia

Rachele :- Chagh n bla port via

Siringa :- Rachele!... Va a far cumpagnia a la t amiga

Rachele :- A sar mei; ma te pap varda ben qul cha f. A spti par cumpagnar Alcide da lArabella

Don Teod. :- An capita mia ad sicr unatra ucasion cm questa: la rinuncia ai bsi

Littorio :- Dacordi Ades al pretendent al va da dl in Cesa a metars dacordi, sempar che lArabella la cta al part

Siringa :- Alcidea tlar za vesta Arabella, o no?

Alcide :- No, ma sl la B-Bela dal pa-aes lam piasar sicr

Rachele ;- e alura chal vegna mech (esce andando in Chiesa con Alcide)

SCENA IV

(Don Teodoro Littorio - Siringa Rachele Alcide Bianca)

Siringa :- Se lArabella lal cta con la rinuncia ai bsi a gh da spartiras almen sinchmela franch a testa. Agh salta fra un qual apartament

Don Teod. :- Agh sares unuferta generosa pral matrimoni al batesim. Al fne no qul no

Littorio :- Me a compri la balila e una divisa nva

Rachele :- (entra trafelata) Pap, ve dad laAlcide apena lha vest lArabella al s sant mal

Bianca :- (entra)Al saveva me (va in Chiesa e rientra tenendo a braccetto Alcide, seguita da Rachele)

Alcide :- (tremante) Si-Signur che spa-spai. A ri-rinunci a ri-rinuci!

Bianca :- Vem adr Alcide chandema da dla chat daghi un bicerin ad <tiramis> (escono mentre il parroco d il suo consiglio)

Don Teod. :- Dagh un bicer daqua chl mei(a Rachele) Cus sces?

Rachele :- Pena lha vest lArabella a gh gn al gmit e al straparlava

Siringa :- E la t amiga cusala det?

Rachele :- Che intant al nagh piaseva brisa

Siringa :- Tam par una Dama dla Carit... gh par caso al t sampin dentar?

Littorio :- (con intenzione) La signorina Rachle una brava ragazza

Siringa _:- Lei pensi alla sua balilla e alla divisa nuova Oh, chal ma scsa

il <lei> non si deve usare Solo litalianissimo <voi>. So benissimo chemia figlia l na brava fila, ma l cme s madar la parla, la parla fin trop e dopu is cata con i p in mes a la molta

Rachele:- Am par che in dla molta agh s vuatar tri, anca se nuantar a bablema! (ritorna in Chiesa)

SCENA V

(Don Teodoro Littorio Siringa - Guendalina Adelina)

Littorio :- (camminando, o meglio come marciasse avanti e indietro) E cos, un pretendente che a noi andava bene ma che dico: che andava benissimo s involato

Siringa :- Sperema chas presenta natar merlo

Don Teod. :- Ma si...dal rest mort un Papa a san fa natar

Siringa :- (con sottile ironia)Senti da che plpit

Don Teod. :- (suona il campanella che sulla scrivania)

Bianca :- (entra quasi strisciando le estremit) Al ciam?

Don Teod. :- (ironico) Second te ontia sifula?... l incora da d l Alcide?

Bianca :- L and via svelt come sal ghs al fgh tac al cl

Don Teod. :- (riprendendola) A n mia al casu chat parli a cla manera l!.. Fa vegnar al second pretendent con li soreli

Guendalina:-Ferrari!(entra a passettini con la Adelina)

Don Teod. :_ Ma siv incora ch?

Littorio :- An presentar mia unatar predendent cme Alcide n?

Adelina :- A fma dli operi

Guendalina:- buni e alura

Adelina :- la gent lal sa

Guendalina:- .e is ve a cat

Adelina :- Al second pretendent

Guendalina:- l dre arivar

Adelina :- l un zuvnt a modu

Don Teod. :- Meno male

Guendalina:- edc

Adelina :- distint

Guendalina:- bl

Littorio :-Signurini, demagh un ti e gnem a tir (mima col la mano: <stringere>

Adelina :- L un ufficiale

Littorio :- Adirittura!

Guendalina:- un nobil

Siringa :- Anca nobil?.... Am par strano Stma in campana

Adelina :- L al ne dal fradel

Don Teod. :- (invocando) Santa Rusalinda da Faenza pensagh te prma ca perda la pasiensa. Signurini demaghun ti e andma avanti

Siringa :- Fl vegnar dentar e las l ad sunar

(Le sorelle Ferrari escono di scena, impettite)

SCENA VI

(Don Teodoro Littorio Siringa Arcibaldo - Rachele)

Arcibaldo :-(sulla trentina, entra spavaldo. Vestito come fosse appena giunto a cavallo. Stivali, frustino trattenuto al momento sotto lascella, pettinato alla Rodolfo Valentino, guanti, aria da

viveur, parla con la erre blesa) Buongiorno a lor signori; permettete che mi presenti, sono il Barone Arcibaldo Fregoso da Suzzara, Ufficiale di Cavalleria di Sua Maest

Littorio :- Della scuola di Cavalleria di Pinerolo?

Arcibaldo :- S, per servirla signor?

Littorio :-(saluta a braccio alzato battendo i tacchi)Cesare Sindaco, Podest del paese

Siringa :- E me a sunt Andrea Siringa a dla cundota dal paes e a locurensa anca veterinari

Don Teod. :- E me, sior Pinerolo a sun

Arcibaldo :- No, no Barone Arcibalo Fregoso della cavalleria di Pinerolo

Don Teod. :- Ho cap me a sunt

Arcibaldo :- Al pret ad questa Cesa Deghia ben?

Don Teod. :- An gh mia tan da strolicar par saveral dal moment chindosi anca la tonaca (i tre lo squadrano, accennando un si tra loro) Famiglia antica, ele-mosina cospicua sperema

Siringa :- (si avvicina ad Arcibaldo, gli palpa i muscoli)Ha avuto malattie gravi?

Arcibaldo :- LIdiosincrasia

Littorio ;. (a Siringa) la cuntagiusa?

Siringa :- Ma cusa disal as trata ad lalergia a un qual farmaco

Rachele :- (entra dalla Chiesa, attraversa la scena per uscire dalla parte opposta) Scs, ho las la me burseta da l

Arcibaldo :- (incantato) Oh, che bla fila, a sunt armas incant Saresla l la Ma a ghofrsi al me castel in Val dAosta, al p bel caval dla me scuderia

Siringa :- Chals disincanta pr parch qula l me filaQula da maridl

in Cesa

Don Teod. :- Sicome an gha mia av al piaser ad cunosal, vlal daras na qual informasion Cosa fal, come mai vn in dla a s posision sociale, con un castel, cavai als pesenta par uneventuale matrimoni con na sconosda?

Arcibaldo :- (tergiversando) Un amich al mha inform che la Bla dal paes, apena gnda magiorene, las vl marid e sicome me a sunt armas sul, e anca par curiosit, tramite li signurini Ferrari am sunt present

Littorio :- Ma chal ma scsa sa vaghi diretament al sdi Cuma stal finanziariamente?

Arcibaldo :- Coma vho det a sun ad discendensa nobile per

Siringa :- L propria cal <per> chals met in panser

Arcibaldo :- (con noncuranza, masticando la <erre>) Beh, vi dir francamente che sto attraversando un momento di difficolt

Don Teod. :- a siem sta zero

Arcibaldo :- Piccolezze qualche alienazione patrimoniale par rispetar al titul ad Barun

Littorio :- Quindi al gh ad bisogn ad liquid Ah, andma propria ben!

Siringa :- E la tra?

Arcibaldo :-Cusa man faghia A gh d fatorii in Piemont chlim frta ben poch, a sun dispost ad vendli e lasar a vuataral ricav.. fermo restando il patrimonio in liquido della dote che a quanto pare consistente

on Teod. :- Eh? Ah Meno le spese di amministrazione, le asse sugli immobili

Arcibaldo :- Naturalmente ci saranno le pezze giustificative

Don Teod. :- Beh, sMa intant chal vaga a vedar lArabella e dopo a vidrema cusa cumbinar

Siringa :- (chiama la figlia) Rachele

Rachele :- (entra con la borsetta) Ght ad bisogn?

Siringa :- Cumpagnal a vedar la lArabella par piaser

Don Teod. :- (invoca) San Pancrasi di resident...sperema ca nagh vegna mia un asident

Rachele ;- Venga con me

Arcibaldo :-(posa il frustino sulla sedia Ma a me a pias la signurina

Siringa :- La n mia in vendita

Rachele :- (con voce da rimprovero)LArabella inveci s, n?

Don Teod. :- A rispetema la volont ad s padar

Littorio :- Alora,,, as cavema sto dent? Chal vaga a vedarla ptla e dopo la decision

Don Teod. :- Baron spetal al caval?

Rachele :- Cal vegna acs dopo al pl andar

Arcibaldo :- (posa il frustino su una sedia)A speri chla sia bla cme le dal moment chi la ciama <la Blla dal paes>

Rachele :- I gst i n mia tti cumpagn. Curagio! (entrano in Chiesa)

Littorio :- Chisa

Don Teod. :- As sa, as sa prepari la porta averta. Par scaramansia (va ad aprire luscio sul fondale)

Arcibaldo :- (si precipita in scena gesticolando. Tiene un fazzoletto premuto sulla bocca ed esce allesterno)

Rachele :- (appare in scena e con voce che sa di rimprovero) E anca questa la v andada sbsa

SCENA VII

(Don Teodoro Siringa Littorio - Rachele)

Littorio :- Prtrop Per lArabella la podres sta un po con al vel in sla fcia

Rachele :- Ma cus av cardeuv Sla fes stata bla, la sal sircava l al moros

Siringa :- Come mai at se ch inveci desar a far cumpagnia la a t amiga Ara-bella?

Rachele :- Par impedirav ad vendarla come sla fes un sac ad patati

Siringa :- Rachele t an t mia incora capi ce sla va avanti a sta manera lArabella larmagn pta e nuatar

Rachele :- A rast in pataja

Don Teod. :-(ironico) An vores mia che al Podest,par cavaras fra, al sfes al sacri-fichesi da spusar l la zuvnota (nel mentre pone dei fogli sulla scrivania e uno in mano)

Rachele :- Agh mancares anca col l al podres esar s padar

Littorio :- Giovinotta, sappia che sono molto riercato dalle donne a volte non mi danno tregua.. sar anche per il fascino della divisa

Rachele :- Sempar negra come sal fes a ltto

Don Teod. :- San Filippo in dal negozi a gli a spara propria grosi!

Littorio :_Don Teodoro ha labito talare abbia un poco di decoro

Don Teod. :- Ma in questo momento non parlava il prete parlava luomo

Siringa :- (alla figlia) Con te a farem i cont a casa

Littorio :_ A proposit ad cunt, sior dotor sar mei sta in alerta parch酔

(con enfasi) <chi si ferma perduto>

Don Teod. :- Questa frase a lho za santda

Littorio :- Pensiamo a lArabella

Don Teod :- Agh pensi ben e admandi anca ait (invoca) San Jsf da loli bel, da loli fin.. risolvi te tt sto casin E ades andem tti in Cesa, in sno-cin e admandema a Dio al perdon!(escono tuttidi scena. Restano sulla scri-vania dei fogli in disordine. Il foglio che tiene in mano lo getta sulla sedia ma va a terra, senza che se ne avveda)

SCENA VIII

(Bianca - Rachele)

Bianca :- (entra da destra, vede i fogli sparsi e brontola) Varda te che disurdan raccoglie il foglio a terra, raduna quelli sulla scrivania e depone il tutto in un sacchetto per la spazzatura) Al gh al sistin par la carta e l al bta in tera. Ah, i m

Rachele :- (rientra da sinistra) Bianca, parlat da part?

Bianca :- Par forza Quand a gh chi tri l an ps gnanca versar baOh, c scsa, vn di tri l t padar

Rachele :-Me padar al sar un brav dutur, ma als las tirr in ms cme un ptlt

Bianca :- Anca Don Teodoro l cambi in questi ltim temp- Sempar narvos Prma lerana parsona tranquila al dzeva li s mssi, als magnava la s mnastrina con la tridra, dal moment che li cuntadini ligh portava

i v ad giurnada e als miteva a scrivar la predica da dir in Cesa

Rachele :- Lomelia

Bianca :_ La Mlia?... Chi la?

Rachele :- La n mia la <predica>, l <lomelia>

Bianca :- Oh, par m.. al pl far cumagh par Un d i v a metar s chi quadar da stofa, ad lana e lera tt felice Ads, con limpegn dal matrimoni ad lArabella l imposebol tratar con l l distrat, al sbalia fin a dir mssa. E cal Podest l, sempar ch,in divisa negra cal par un merlo

Rachele :- Atenta ad comat parli, it pl metar dentar

Bianca :- Meno male chhans ved mia i panser, siun a sares in parson da un bel po' specialment quand al Podest al sircava ad basaram

Rachele :- Stam mia a dir

Bianca :- No a tal deghi parch sal slunga li man a ta t s regolarA vagh a btar in dal bidon al sacht (esce all esterno)

Rachele :- t capi quel chal dis chl pin ad dni

SCENA IX

(Rachele Bianca Arcibaldo)

Arcibaldo :- (entra provenendo dalla Chiesa) Salve!

Rachele :- Lei? Cosa ci fa qui?

Arcibaldo :- Ho impis un candela a SantAntoni par <grazia ricevut> e son gn a tr al me frstin ch dasmang dopo ch ciap cal spavent Ma, a sperava ad vedla signorina Rachele am pias la so parsuna,la s per-sunalit e ofriragh un bel fior ad crisantemo apena sbuci

Rachele :- (seccata) Ma che bel cumpliment. Grazie, ma al crisantemo al pl pur-tar in simiteri!

Arcibaldo :-Me vias in tt al montd e im Giapon al crisantemo l un fior chi met in casa come nuantar a fema con li rsi

Rachele :- Ma ch an siema mia in Giapon!

Arcibaldo :- Ho det na bestialit e a ghadmandi scsa

Rachele :- (imbronciata) Va ben l scs E ades chal ma scsa, ma a vaghi a casa

Arcibaldo :- Possia cumpagnarla?

Rachele :- (con noncuranza) Se propria al vl

Arcibaldo :- (contento) Magari

Rachele :-(sulla porta che va allappartamento del parroco) Bianca a vaghi a casa (segue silenzio)Lan sent brisa(escono dal fondo)

SCENA X

(Bianca Don Teodoro Guendalina Adelina)

Don Teod. :- (rientra dalla chiesa brontolando, facendosi fresco col fazzoletto)Anca a Fe-ragost anca a feragost, con sto cald boia i ve a confesaras Da na banda per bisognares premiar li parsoni che anca a feragost i pensa alla s anima (annusa sentendo odor di bruciato)Biancaaa (entradallesterno)

Bianca :- A sun ch

Don Teod. :- Sentat mia udur ad brs?

Bianca :- (ricordando, ha un gesto di stizza) LA TURTA!(esce sveltamente andandoin cucina)

Don Teod. :- Adio bisoln!

Bianca :- (entra lemme lemme) Am dispias

Don Teod. :- Ho cap; adman par clasin <bisulan a la carbonla> (suonano alla porta. Vedendo che Bianca non si muove, fa cenno con un dito verso la porta. Poi con ironia) Madam Sinfonia la porta

Bianca :- La sporta?

Don Teod. :- Luscio signora Bianca, vuole avere la cortesia **dandar a versar la porta?!**

Bianca :- Parch hai sun?

Don Teod. :- (invocando) Santa Liberata da Macerata sveglia un po tu questimbra-nata!

Bianca :-(apre. Sono le sorelle Ferrari)

Don Teod. :- (si lascia cadere le braccia sconsolato)Napoleon salvam te!

Bianca :- Cumudev

Guendalina :- (entra seguita da Adelina)Bungioran Don Teodoro

Don Teod. :- Al pareva bun ads a nal so p

Adelina :- A siem gnde par..

Guendalina :- far dir na mssa par

Adelina :- nostar fradel Antenore

Don Teod. :- (con irona) Scs sam parmeti Parch an parl mia un d vna e unatar d clatra acs al discors al fila e as fares anca prma. Par la mssa mitiv dacordi con la Bianca (a Bianca) Segna in dal lebar al d e lora par la mssa in sufragio dal fradl dli Ferrari

Adelina :- Chals daga la benedisin

Don Teod. :- E parch mai?

Guendalina :- Par via ad cla machina l ad fra.. tta negra

Don Teod. :-Ma cusa ghintra la machina

Adelina :- Parchparch un gat negar..

Guendalina :-al sa travs la strada.

Adelina :- e sbit a s firm ch davanti

Guendalina :- cla machinona luna Bugatti

Don Teod. :- Prma ca scc-iopa a vol spiegarav?

Bianca :- Ma Don me a lho capdaSe un gat negar al porta sfiga una Bu-**gatti** negra lhan porta di p!

Don Teod. :- (guarda il pubblico attonito, incredulo della circostanza, si siede stancamente)L meica lasa sta i Sant chi s stf dli me invocasiun e chim daga lor la benedisin (alle sorelle Ferrari, come se parlasse a dei fanciulli)Ads tti do and in Cesa da Santa Rita a pregar par otegnar quel ca vol..and, and腔

Guendalina e Adelina:- (vanno a passettini fuori scena)

Don Teod. :- Oh e ads am riposi un psolin esenza chi vegna a distrbar,, Bianca, quandi li <Ferrari> li va via, sra la porta ad la Cesa fin a li sinch, come sempar M am vaghi a ponsar (si alza e suonano alla porta. Allarga le braccia scrollando il capo) Ma aFeragost vai mia a far li scampagnadi?

Bianca :- I-ha sun (va ad aprire)

Don Teod. :- Miracolo. La Perpetua l sant sunar a la porta!

Bianca :- (apre. Poco dopo la si sente dire: Attenda che vedo se la pu ricevere (al Parroco) A gh vn chal nam par mia tant normal

Don Teod. :- Agh sun vi con li soreli Ferrari

Bianca :- L vasti in modo ridecol

Don Teod. :- Fal vegnar dentar e te va a casa

Bianca :-Va ben (esce e la si sente dire.)Vada pure che il reverendo lo riceve

SCENA XI

(Don Teodoro Toni)

Toni :-(sulla trentina o poco pi, entra spavaldo, indossa abito e cravatta colorata, cappello a larghe tese, estivo, bastone da passeggio) Buongiorno Reverendo; mi chiamo Antonio Sgranfigna, per gli amici <Toni Belladote> (d la mano, prende una sedia , si avvicina alla scrivania dov seduto il Parroco e si siede a sua volta)

Don Teod. :- Chals senta pr n?

Toni :- Gi fatto, grazie. Ho saputo da amici che voi siete uno dei tutori della signorina Arabella Lombardi Ho interrotto le mie vacanze per doman-dare la mano di questa Arabella

Don Teod. :- Ah!... Ma lha vista?... La conosce?

Toni :- No, ma sono disposto a venire a patti e sposarla

Don Teod. :- An posi mia decidar Oh, scusi, parlavo in dialetto

Toni :- Parli pure in dialetto, io lo parlo male ma lo capisco

Don Teod. _ Par decidar bisogna sentar chi atar d

Toni :- Al dutur Siringa e al Podest?

Don Teod. :- A vedi ch inform

Toni :- As pol parlar a tti tri? A ghares un po ad presia parch a gh ad latar da far

Don Teod. :- Am par che al dialet al la parla ben e par quant a riguarda chi atar d chal pasa adman, dopo la msa ad nvuri. Fm a li des, va ben?

Toni :- Va ben a ds uri. Arvedas(si alza e si avvia)

Don Teod. :- (si alza a sua volta per accompagnarlo alluscita)

Toni :- Chal na sa distrba mia A versi me ls ho vest caghi incra la marlta a laporta(fa un cenno di saluto con la mano ed esce)

Don Teod. :Al nam parsuad mia tant Al ghha laspt dal s cugnom: Sgranfi-gna e par scormai: Belladote Mah ogni nom una garansia, sperema che lArabella i la porta via (mentre parla esce di scena andando a sinistra. Si chiude il sipario

Fine del secondo atto

ATTO TERZO

(stessa scena precedente)

SCENA I

(Bianca Rachele Don Teodoro Littorio Siringa)

Bianca :- (sta facendo pulizia. In scena con Rachele) Al Barn tal po cumpagn a casa?

Rachele :- S

Bianca :- (curiosa, si avvicina strisciando i piedi) E mia ca minteresa a sintend, comla andada Cusal det?

Rachele :- Ema babl un po dal p e dal meno Al s dimostr p simpatich ad quand al s present la prma vlta (si sente il voco proveniente dalle-sterno) Oh, a gh al trio Lescano. A vaghi via siun Don Teodoro al dis ca droema la sacrestia par far dli babli ads a la gent. Ciao(va in Chiesa)

Bianca :- Lor inveci in fa mia dli babli (si d da fare per riassettare lambiente)

Don Teod. :- (entra con Littorio e Siringa continuando il discorso intrapreso fuori) Coma dseva, al tipo ca s present a-ier al nam pias par gninto (a Bianca)

E te cusagh ft che?

Bianca :- A sunta dr a forbir z, come sempar

Don Teod. :- Va a forbir da dl!

Bianca :- (ostenta di subire lordine, trascinando le parole) Agli ordini (esce)

Don Teod. :- Ma sintev intant ca spitema al nv pretendent

Littorio :- Valuteremo il soggetto!

Siringa :- Cusal det quand al s present?

Don Teod. :- L gndentar come sas fesum di vcc amigh, lam d la man esensa spitar cagh dga ad sintaras, al ts una scragna, al ve davanti a la scrivania e alssenta, come sal fes al padron. Comunque al ve a des uri e a sentirem quel chal dis e li vostri decisiun

Siringa :- E come mai acs suspetus a podema sempar informaras che tipo l e a nas sa mai al podres faras anca comud

Littorio :- (con sicumera)E poi se ha detto di conoscermi

Don Teod. :- ma al saveva anca ad nuantar tri Che cosa sa, o crede di sapere: mistero a nas sa mia

Littorio :- (si alza di scatto) Lo forgeremo come lacciaio!

Siringa :- As fa prest a dir Vard me fila Rachele

Don Teod. :- Gnanca mal chlan gh mia

Siringa :- L buna ad spuntar par metargh al bch

(suonano alla porta)

Don Teod. :- Desuiri precisi. L l sensatar(chiama Bianca)Biancaaa

Bianca :- (facendo i verso al prete, flemmatica)I ha sun.. va a vedar chi l (apre)

Toni :- (fuori scena) Ho lappuntamento col parroco, c?

Bianca :- Aspetti che glielo chiedo se c

Don Teod. :- Fal vegna dentar

Bianca :- Avanti

SCENA II

(Don Teodoro Siringa Littorio- Toni)

Toni :- (entra spavaldo) Bungiorno Don Teodoro(d la mano agli altri due, dicendo il loro nome) Signor Podest Cesare Sindaco e lei il dottor Andrea Siringa Io sono Antonio Sgranfigna e per gli amici Toni Belladote. (prende una sedia e si siede mentre gli altri si danno uno sguardo di disapprova-zione)

Siringa :- Faccia pure eh?

Toni :- Perch mi sono seduto?... Reverendo mi avrebbe detto di stare in piedi?

Don Teod. :- Certo che no. Lavrei invitato ad accomodarsi

Toni :- E allora dove sta il problema?... Ho anticipato il pensiero del parroco

Siringa :- Al gh la parola pronta Lam fa vegnar in ament m padar quand il sla taola a ghera d partgai, vn bel gros e chlatar picolin. L al se tot al grs e me, chi minsgnava leducasion a taola, a ghea det:<Pap a t tot propria al ps grosa> e l al mha rispost: <te qualares at tot?-<la p picolina>a gh rispost e tranquilament lam dis:<E alura in do l al problema, al partgal piculin a tl las!>

Toni :- Scs la me francheza Ans podrs mia daragh na bta, parch al me temp l presius e a ghars na certa prsia

Littorio :- Giovanotto, anche il nostro tempo prezioso!

Toni :- A mlimagin. So tutto di voi anche quello che non c scritto. Proce-diamo e veniamo subito al sodo. Sono qui perch voglio sposare Ara-bella e ve lo dico chiaro e tondo ca minteresa la dota e al patrimoni

Don Teod. :- (con viso da sfott)Solament!?... Als lasar ben al temp ad consltaras

Toni :- (agitato) Una consltasion rapida per

Littorio :- Noi siamo sempre rapidi! (i tre si alzano e fanno crocchia parlottando) Come prestansa fisica a dsires ca va ben

Don Teod. :- L intil voltarla e stravoltarlaal vl tt al patrimoni mia quel ca gh armas

Toni :- Se par caso a pans a dli mancansi ad liquiddiciamo <sottrazioni indebite>

I tre :- (si scuotono restando poi immobili, stupiti si avvicinano a Toni)

Toni :- (si alza) Siv armas ad marmul?... Saiv cum l <paese piccolo e

Don Teod. :- ..il Piave mormora

Toni :- Agh podrs sar al sistema ad metar tt a post

Littorio :- E in che manera?

Toni :- (millantando fatti che non conosce, ma tirando a indovinare) A sars dispost a rinunciar a dli mancansi ad liquid dal patrimoni a dla Arabella Lom-bardi

Don Teod. :- (a Toni) E clam dga in che manera

Toni :- Firmand al ringrasiament daver port a bon fin lincarich dal padar a dla Arabella, con la somaad qul chi za tot

Littorio :- Tra uomini ci si intende

Siringa :- Da tri not a dormi con di incubi Forsi stanot, sal na cambia idea dopo chal lha vesta a dormir ben

Don Teod. :- (spingendo i soci per allontanarli da Toni, sottovoce) A senti udur ad brs

Littorio :- Ma cusa disal?

Siringa :- Sarma sta storia

Don Teod. :- Ma l propria l cham par strano. Al moment critich, vardamo te, a salta fra al Belladote chal rinuncia a cla part ad dota chma za spes (a Toni) Siur Belladote pardon.. siur Sgranfigna, comal sav a dla Ara-bella par vegnar che da dfora e combinar in poch temp?

Toni :- A gh poch spiegr. A pasava dad ch e am son firm in unostaria chi parlava ad questo, am sun fat spiegar e i saveva tt. Sicome a minte-resava al fat ho ciap sbit locasion Am faghi casu come un m ad Csa al sia acs suspetos

Don Teod. :- Prdent as trata da dar in spusa una ptla che, fortnatamente la decider l se quel chandrema a firmar l da cetar o no

Littorio :- Don Teodoro, firmemia al document?

Siringa :- Firmema!

Don Teod. :- Cal vaga in Cesa a vedar lArabella prma ca firmema al document

Toni :- A vaghi Stev mia a dasmangar la vostra legitima

Littorio :- Non la dimentichiamo! Vada e poi ci dica

Siringa :- Sperema ben, dal moment ch capit vn cal tores quel cagh armas

Don Teod. :- Ema imbroj abastansa, anca se lintent lera sol quel dun prestit da rimbursar. L mei chal veda quel cal ts.

Littorio :- Salvo accettazione dellinteressata D i- scap gambi alvadi

Don Teod. :- Mah Non c due senza tre A pensi chl sta fin trop facil

SCENA III

(Don Teodoro Littorio Siringa Toni Rachele)

Toni :- (rientra) Eccomi qui(si fa vento con un fazzoletto)

Littorio :- Allora?

Toni :- (appare titubante, tergiversa) A dbirs luntera un grapin

Don Teod. :- (nel silenzio che segue, apre le ante di un mobiletto, prende unabottiglia di grappa, un bicchierino che riempie e lo d a Toni) Al dbi un bucerin anca vuatar?

Littorio e Siringa: (rifiutano a soggetto)

Don Teod. :- Quasi quasima s, al bevi anca me (riempie il bicchierino)

Toni :- (nel frattempo trangugia tutto dun fiato mentre il parroco centellina facendo smorfie per i gradi alcoolici)

Siringa :- (a Toni) As sental ben?

Toni :- Benisim!... Parch?

Littorio :- Prevediamo la risposta

Toni :- Ho vest la promesa spusa e

Don Teod. :- e tri in ritirata

Toni :- ..per me va bene

Don Teod. :- (sentendo la risposta di Toni, gli viene da sbruffare la grappa e sopraggiunge anche una sere di colpi di tosse) l sicr daver vest la dna gista dal moment ca gh na qual parochiana

Toni :- Ho vest qula gista darent a la s amiga Rachele

Siringa :- Me fila incora a faragh la guardia dal corp!?

Littorio :-(soddisfatto) Al vest Don Teodoro chema rispet limpegn con al padar a dlArabella?

Rachele :- (entra dalla Chiesa)Alura la merce liv vandda (indicando Toni) acal tipo l?

Siringa :- Ema rispet la volont ad Lombardi, al padar a dlArabella

Toni :- Signori vogliamo firmare laccordo?

Littorio :- S, sbrighiamo la faccenda

Rachele :- Am par desar in sal marc!

Don Teod. :- (rassegnato) A tghi al document (lo cerca dapprima lentamente poi, non trovandolo, si agita e freneticamente lo cerca mentre gli altri lo osservano e fanno scena) Am parea daveral las che in sla taola (preso da un sospetto, come sentenziasse) La Bianca! (chiama) Biancaaa! (silenzio) Perpetuaaa!

Bianca :- (entra) Cosa gh?

Don Teod. :- A ghera di fi in sla scrivania e ades in gh p Set gninto te?

Bianca :- A ghea di fi stramn par tera e in sla scrivania e a i-mes in doa i andava mes

Don Teod. :- (quasi pregandola) Ma Santa Genovefa dal firmament in doi sti document?

Bianca :- In dal bidon dla spasadra

Tutti :- Cosa?

Don Teod. :- (con calma repressa) Ads at v dentar al bidon, at serchi tti i me fi, ati mti tti in sla scrivania e cosi sia! Capito signora Bianca Loi, vul-go Perpetua? (sbottando) E mesiat

Bianca :- (vedendolo alterato) Lam manda dentar al bidon ma l advant mat (va allesterno)

Littorio :- Che ne dite se, intanto che la Bianca cerca il documento liberatorioandiamo al Caff Centrale a berci un aperitivo a conclusione del nostro mandato?

Toni :- Ma io ho premura a pardema a d latar temp

Siringa :- Intant che la Bianca la serca al fi..

Don Teod. :- And, and vuatar me aspeti la Bianca

Littorio :- Ma cal vegna Offro io

Don Teod. :- Alura a vegni

Siringa :- (a Rachele) Vet anca te?

Rachele :- A festegiar la vendita a dlArabella?...A nagh pensi propria

Littorio :- Andema (escono tutti tranne Rachele)

SCENA IV

(Rachele Bianca Arcibaldo)

Rachele :- Chal tipo l al nam parsuad mia Povra Arabella A capsi anca m che cataragh mar l un prublema, l nada acs, ma l tant brava. I d la cacia al s patrimoni ma quand i la ved a ga scapa la via

Bianca :- (mal combinata, il fazzoletto in testa le sta tappando un occhio, foglie di verdura sono appiccicate al grembiule, guancia annerita, entra sfinita)

Rachele :- Cusa t scs set cascada in dla sgulina dla stla?

Bianca :- Tta culpa ad Don Teodoro chal stramina i foi chim fa pensar chi- da btar via e inveci no! Ho arbalt al bidun dla spasadra par catar i s scrt Cusagh sar mai tant dimportant (pone i fogli sulla scrivania) A vaghi a lavaram li man e la facia (esce)

(suonano alla porta)

Rachele :- (va ad aprire. il barone Arcibaldo con un giornale in mano)

Arcibaldo :- Oh, signorina Rachele che piaser incontrarla

Rachele :- Sl gn par lArabella, l tardi L za stada piasada

Arcibaldo :- A gh natra aspirazion

Rachele :- Al cat vna col <sangue nobile> da portar in dal castel?

Arcibaldo :- Dopo ch vest la s amiga, am son cat dispias par l, par la s situasion e am son det che sanguv nobile o populana, am voi spusar sol par amur

Rachele :- La sercal in sal giornal?

Arcibaldo :- A lares catada, ma slam dis ad no aceti al s sugerimenti e a la serchi in sal giornal (indica la sedia) Psia?

Rachele :- Chal faga pr l gn par al pret?

Arcibaldo :- Ho las ch al me frstin e a vrea admand si lha vest (apre il giornale e resta di stucco) Ma m chal tipo ch a lho apena vest (a Rachele) Si-gnorina Rachele, chla varda anca le (si alza e porge il giornale alla ragazza)

Rachele :- Ma l cal tipo chal tors lArabella co parch al nam piaseva brisa

Arcibaldo :- Bisogna impediragh ad daragh lArabella Questo l un trfador

Rachele :- Bianca scultam par piaser

Bianca :- (entra dopo essersi messa in ordine Cus sces?(vede Arcibaldo) Alt d fastidi?... Vaghia a tr la canela dal sfi?

Rachele :- No.. am set dir in doa i- and tti?

Bianca :- Tti chi?

Rachele :- Me padar, al pret e al Littorio asim a chal tipo

Bianca :- Aspta chagh pensi Ah, am par al caf centrale in piasa

Arcibaldo :- (prende per una mano la ragazza correndo fuori)Andem chal ciapem!

Bianca :- Che spresia! Gnanca si ghs dandar a ciam i carabiner(vede il giornale lasciato da Arcibaldo e nota la foto. Legge)<La Polizia d la caccia al tipo la cui foto pubblicata nella pagina successiva. Si tratta del pregiu-dicato Antonio Sgranfigna, vulgo Toni Belladote, cos chiamato per le numerose truffe per.. perpretateai danni di innocenti donne di ogni et, che venivano defra..defraudate.A vor dir <denu**di**ate o denudate> am pa ad capir. < stato visto nella zona del mantovano**[1]**, chiunque avvi-stasse questo lestofante> As ved chlera in fanteria come fante-lesto, chal va ad cursa

Rachele :- A vl dir un trfador, un poch ad bun

SCENA V

(Don Teodoro Littorio Siringa Rachele Arcibaldo Bianca - Guendalina Adelina)

(rientrano il dott. Siringa, il Podest e Don Teodoro)

Siringa :- Iv cap al FREGADOTE Apena lha vest la s futugrafia in sal giornal chlera in sal bancn, l and via cme un flmin, in doa leva las la s Bugatti

Don Teod :- (a Siringa e Littorio) Stem mia a dir chal savevi anca vuatar parch anca par li busi a gh al post a linfran!A santeva dentar ad me ca ghera qul mia tant a post e po, qualchidn s in elt (alza gli occhi al cielo) al s dat una man (vede i fogli sulla scrivania) ..e lha fat in mo- che la Bianca la btes via al document in modo che al Podest, par feste-giar la fin dal nostar impegn a la magior et ad lArabella, al sinvites al Caf Centrale

Littorio :- Don Teodoro ghiv al telefono?

Don Teod. :- Al telefono? An pos mia parmetam daver al telefono A siem in dal 1930 e prades agh vl tropi bsi par far vegnar una linea ch

Littorio :- Alura a vaghi in municipio a telefonar ai carabiner par via ad cal de-linquent

Rachele :- (entra con Arcibaldo mentre il Podest sta dicendo la battuta) A n p necesa-ri parch quand Arcibaldo lha vest la futugrafia in sal giornal a siem and daicarabiner chi gh tes una trapola darent a la s Bugatti e i lha arest

Siringa :- Bravi, ma cusla sta cunfidenza con al baron ca tl ciam par nom?

Arcibaldo :- n unamicisia sponanea, ca speri chla vaga p inans par cunosars mei

Don Teod. Et cap che voltavia?...Per ades nuantar a siema incora vincol a lim-pegn fat davanti al noder, par via a dlArabella

Rachele :- Ste mia a cominciar incora. Ste pr s con la veta. LArabella lha sar mia bla ma lha ghha un chr dr e l disposta a firmar una di-chiarasin davanti al noder, che al s patrimoni l st aministr a dover da vuatar tri e che al mar par le, sal gh da vegnar, la sal sircar le. La decision la sar valida dal moment che l advantada magiorene

Don Teod. :- (tira un sospiro di sollievo) la incora da dl? (indica la porta che va in Chiesa)

Rachele :- A nal so mia la mea det chlandava a casa

Don Teod. :- Ringrasiala tant da part ad nuantar tri e a ghauguri ogniben

Siringa :- La sa dat una lesin ad civilt

Littorio :- Nel suo petto batte un cuore generoso

(suonano alla porta)

Don Teod. :- Ma Santa Crocifissa dal canon chi ve a rompar (chiama Bianca) Bianca.. la porta

Bianca :- (entra brontolando) La portaMa parch a chi suna a nagh ve mai una storta? (apre)

Don Teod. :- Chi gh i carabiner?

Bianca :- Ps a gh li soreli Ferrari!

Guendalina e Adelina:-(entrano frizzanti come sempre, vedono molte persone e restano appa-rentemente imbarazzate)

Guendalina :-Oh a ghi gent

Adelina :- A distrbema?

Don Teod. :- SI!

Guendalina e Adelina:- (assieme) Sempar scarsus al nostar Don Teodoro

Don Teod. :- (rassegnato) I cap sbit ca preferesi p scarsar che magnar un piat ad caplt. A cusa devia la vostra visita?

Guendalina :- A siema gnde

Adelina :- parch agh sares

Guendalina :- unata pretendent...

Adelina :- Al fradl ad..

Don Teod. :- Basta, basta

Guendalina :- Ma come mai?

Don Teod. :- Come mai? Ma San Firmin e San Sifulin a dli vostri catadi ma za fat al pin!

F I N E

(**un eventuale secondo finale, dopo lultima battuta diDon**

Teodoro, potrebbe essere cos)

(suonano alla porta)

da un grido di spavento) Oh, Dio mama! LArabella

Arabella :- (entra Arabella interpretata da un ragazzone vestito da donna.. truccatissimo, con ciocche di barba sul viso e sul mento, naso con protesi, una benda su un occhio. Un seno esageratamente proteso) qui la festa per scampato pericolo?

SI CHIUDE IL SIPARIO

[1] Zona ovviamente variabile a seconda dove verrebbe rappresentata la commedia